



Amplificateur de puissance pour commandes de gradation

N° de cat. PE400-1

Valeurs nominales :
1 000 W/VA 120 V c.a., 60 Hz

Pour les luminaires à incandescence et électroniques à basse tension

Pour plus de renseignements : www.leviton.com

DIRECTIVES

Extensor de Energía para Control de Atenuación

No. de Cat. PE400-1

Capacidad: 1000W/VA 120VCA, 60 Hz

Para usar con instalaciones Electrónicas e Incandescentes de Bajo Voltaje

Para mayor información vaya a www.leviton.com

INSTRUCCIONES DE INSTALACION



DI-000-PE400-60A

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 2 ans, à la Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9. Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'oeuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. **Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée**, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 2 ans. **Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie.** Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Pour toute aide technique, composer le :
1 800 405-5320 (Canada seulement)
www.leviton.com



DI-000-PE400-60A

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES

- Luminaires à incandescence et électroniques à basse tension dont la puissance ne dépasse pas 1 000 W/VA.
- Conception adaptée aux contrôleurs/gradateurs de la gamme Dimensions 3200 dont on peut augmenter la capacité de charge dans n'importe quelle zone.

DESCRIPTION

Cet amplificateur de puissance de Leviton émule les caractéristiques des commandes (gradateurs ou contrôleurs) aux quelles il est raccordé en ce qui a trait à leur résolution et leur plage de gradation.

Compatibilités

- **Gradateurs en boîtes murales** – commandes pour luminaires à incandescence des gammes Monet, Illumatech, Mural, Sureslide, True Touch, Touch Point et domotiques de 120 V/600 W.
- **D3200** – tous les contrôleurs Dimensions multizones.
- **Systèmes architecturaux** – toutes les familles de produits.

REMARQUE : si les commandes en présence sont dotées d'un fil neutre, celui-ci doit être raccordé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été jugé conforme aux normes en matière de dispositifs numériques de classe A, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC, et conforme aux normes en matière de brouillage (NMB) préjudiciable en vertu de la réglementation du ministère canadien des Communications. Ces normes ont été élaborées dans le but d'assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable quand l'équipement est utilisé en milieu commercial. Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie haute fréquence; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut engendrer des perturbations susceptibles de brouiller les radiocommunications. L'utilisation de cet équipement dans des milieux résidentiels risque de causer des parasites nuisibles, dans lequel cas l'utilisateur devra rectifier la situation à ses frais.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

AVERTISSEMENT : INSTALLER OU UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR.

AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

AUTRES MISES EN GARDE :

1. TOUS LES CONTRÔLEURS, GRADATEURS ET APPAREILS D'ÉCLAIRAGE DOIVENT ÊTRE MIS À LA TERRE.
2. COUPER LE COURANT AVANT DE REMPLACER LES LAMPES OU D'EFFECTUER L'ENTRETIEN DES LUMINAIRES.
3. N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'AVEC DU FIL DE CUIVRE OU PLAQUÉ CUIVRE; EN PRÉSENCE DE FIL D'ALUMINIUM, UTILISER SEULEMENT LES DISPOSITIFS PORTANT LA MARQUE CU/AL OU CO/ALR.

REMARQUE : Les amplificateurs de puissance doivent être installés dans des boîtes de type 1900 à couvercle surélevé ou murales doubles métalliques et adéquatement mises à la terre d'une profondeur d'un peu moins de 9,0 cm (3,54 po) (**figures 1A et 1B**). Selon l'application et le nombre de raccords requis, on pourrait avoir besoin de plus d'espace; le cas échéant, on doit recourir à une boîte plus grande ou à une rallonge de format approprié.

PROCÉDURE D'INSTALLATION :

1. **AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION. COMME CES DISPOSITIFS PEUVENT ÊTRE ALIMENTÉS PAR PLUS D'UNE SOURCE, ON DOIT S'ASSURER DE COUPER LE COURANT À TOUS LES FUSIBLES OU DISJONCTEURS CONCERNÉS.**
2. Dénuder l'extrémité de chaque conducteur de circuit sur un peu moins de 1,5 cm (0,59 po). S'assurer que les brins soient bien droits.
3. Raccorder les fils de sortie conformément à la figure 2 et au SCHÉMA DE CÂBLAGE approprié, en procédant comme suit : tous les raccords aux bornes de sortie doivent être effectués au moyen de fil de calibre 12 AWG. Chaque borne d'alimentation accepte jusqu'à deux (2) fils du même calibre (12 AWG). Pour les connexions d'alimentation de ligne, on recommande d'appliquer un couple de 9,0 po-lb.
4. Insérer délicatement les fils dans la boîte, en prévoyant suffisamment d'espace pour l'amplificateur. On doit prévoir un espace d'au moins 11,5 cm (4,5 po) au-dessus et au-dessous de chaque amplificateur pour en assurer la ventilation et la dissipation thermique (**figure 4**). Le câblage d'alimentation de ligne doit passer à une distance d'au moins 2,0 m (6,6 pi) de celui d'appareils audio ou électroniques. Installer l'amplificateur dans la boîte en mettant la marque TOP vers le haut (**figure 3**).

Installations en saillies : se reporter à la figure 1A.

Installations encastrées : se reporter à la figure 1B.

Installations sur panneau (non illustrées), suivre la procédure suivante :

- a. Le logement utilisé doit être conforme aux codes nationaux et locaux de l'électricité.
 - b. Leviton recommande de NE PAS fermer le panneau, puisque l'air y circulera moins bien.
 - c. Si le logement est appelé à contenir plusieurs commandes :
 - la température interne DOIT SE SITUER ENTRE 0 ET 40 °C EN TOUT TEMPS;
 - si ce logement n'est pas métallique, toutes les commandes DOIVENT être dans leur propre boîte murale.
 - d. Retirer la plaque frontale des commandes pour en favoriser la dissipation thermique.
5. Rétablir l'alimentation au fusible ou au disjoncteur.
 6. Mettre l'élément associé sous tension.
 7. S'assurer que les charges se TAMISENT et s'INTENSIFIENT normalement et que les lampes ne clignotent pas.
 8. Si désiré, fixer la plaque murale en alignant les pattes arrière avec les rainures de l'amplificateur (**figures 1A et 1B**). **L'INSTALLATION EST TERMINÉE.**

FONCTIONNEMENT

L'amplificateur répond aux opérations effectuées au niveau de l'élément associé (zone) :

ALLUMAGE : Mettre l'élément associé (zone) sous tension.

ÉTEINTE : Mettre l'élément associé (zone) hors tension.

TAMISAGE : régler l'élément associé (zone) à l'intensité voulue.

INTENSIFICATION : régler l'élément associé (zone) à l'intensité voulue.

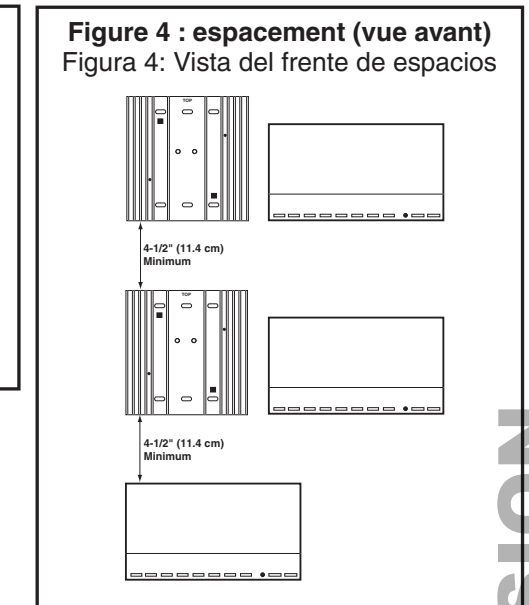
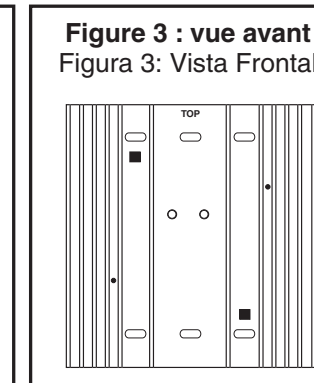
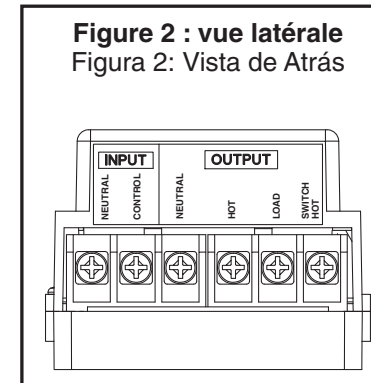
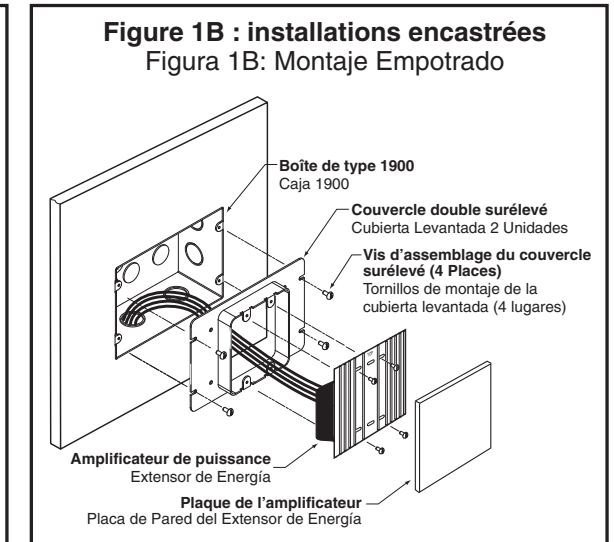
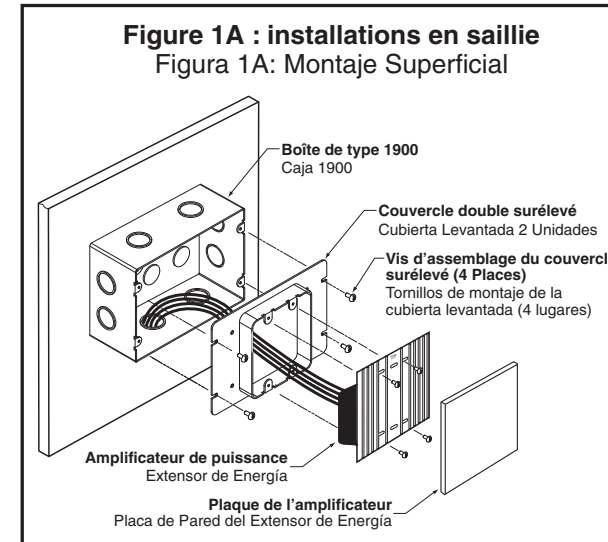
Interrupteur à entrefer : situé sur la commande, le cas échéant, il permet de couper le courant aux charges.

MISE EN GARDE : l'amplificateur reste sous tension, mais ne transmet plus sa puissance.

Tous les amplificateurs sont dotés d'un relais d'entrefer intégré; la connexion avec les charges est donc coupée quand la commande est mise hors tension ou quand l'interrupteur à entrefer de cette dernière est actionné.

DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

- L'amplificateur n'est pas alimenté :
 - l'alimentation n'a pas été rétablie au fusible ou au disjoncteur;
 - les fils d'alimentation ne sont pas correctement raccordés.
- L'amplificateur est alimenté, mais ses charges ne se mettent pas sous tension :
 - la commande est hors tension;
 - l'interrupteur à entrefer de la commande a été actionné;
 - l'élément associé est raccordé à un circuit différent dont l'alimentation n'a pas été rétablie au fusible ou au disjoncteur;
 - l'élément associé est mal raccordé.
- Le fil neutre de l'élément n'est pas connecté à celui de sa paire d'alimentation de ligne.



WEB VERSION

ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS

- Trabaja con cargas Electrónicas e Incandescentes de Bajo Voltaje que no exceden de 1000W/VA.
- Trabaja con cualquier Control/Atenuador Multizona, Serie 3200 para extender la capacidad de carga en cualquier zona.

DESCRIPCION

El extensor de energía de Leviton No. de Cat. PE400-1 emula las características del atenuador al que está conectado en términos de rango de atenuación y resolución.

Compatibilidad

- Atenuadores para montar en caja** – Deben usar la versión incandescente de 120V, 600W de las siguientes familias: Monet, Illumatech, Mural, Sureslide, True Touch, Touch Point y Control de Casa.
- D3200** – Controla todas las dimensiones de Multizonas.
- Sistema Arquitectural** – Trabaja con todas las familias.

NOTA: Para atenuadores que incluyen un conductor Neutro; el conductor Neutro tiene que estar conectado.

CUMPLE CON NORMAS ESTANDAR FCC

Este equipo ha sido probado y encontrado que cumple con los límites de un producto digital clase A, cumple con el artículo 15 de las reglas FCC. Estos límites están diseñados para dar protección razonable contra interferencia dañina cuando el equipo opera en ambientes comerciales, este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones del manual, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Operar este equipo en un área residencial es como causar interferencia dañina y en este caso el usuario tiene que tratar de corregir la interferencia a su manera.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADAS.

ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

OTRAS PRECAUCIONES:

- LA INSTALACION DE ILUMINACION Y EL CONTROL DEBEN ESTAR CONECTADOS A TIERRA.
- DESCONECTE LA ENERGIA CUANDO HAGA MANTENIMIENTO O CAMBIE FOCOS.
- USE ESTE PRODUCTO SOLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE. PARA CABLE DE ALUMINIO USE SOLO PRODUCTOS MARCADOS CON EL SIMBOLO CO/ALR O CU/AL.

NOTA: El extensor de energía se debe instalar en una caja 1900, con la cubierta que se levanta o una caja de metal de pared de dos unidades de 8.9 cm (3.5") de profundidad, con conexión a tierra (**vea Figs. 1A y 1B**). Dependiendo de la aplicación y del número de conexiones, quizás necesite más espacio. Si es así, use una caja del tamaño apropiado o una extensión de caja.

PARA INSTALAR:

- ADVERTENCIA:** PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO, O MUERTE, **INTERRUMPA EL PASO DE ENERGIA** MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION! MAS DE UN INTERRUPTOR DE CIRCUITO PUEDE DAR ENERGIA A ESTE PRODUCTO. DESCONECTE "TODAS" LAS FUENTES DE ALIMENTACION ANTES DE HACER MANTENIMIENTO AL CONTROL.
- Pelee 1.3 cm (1/2") del aislante de la punta de cada conductor del circuito. Asegure que las puntas de los conductores estén rectas.
- Conecte los hilos de los conductores según el DIAGRAMA DE CABLEADO apropiado y FIGURA 2 como sigue: Todas las conexiones a las terminales de salida se deben hacer usando conductores #12AWG. Cada terminal puede aceptar hasta dos (2) conductores #12. Se recomienda usar una presión de 9.0 in.-lbs. para las conexiones de voltaje de línea.
- Coloque todos los alambres cuidadosamente dentro de la caja eléctrica, dejando espacio para el Extensor de Energía. Cuando monte el PE400 debe tener un espacio de 11.4 cm (4-1/2") encima y debajo de cada unidad, para ventilación y disipación del calor apropiada (**vea Fig. 4**). El cableado del voltaje de línea debe estar por lo menos a 1.8m (6 ft.) del cableado del equipo de sonido o electrónico. Monte el extensor de energía en la caja de pared con "TOP" hacia arriba como sigue (**vea Fig. 3**).

Para montaje en caja de pared: Vea Fig. 1A

Para montaje empotrado: Vea Fig. 1B

Para montaje en panel (no se muestra), proceda como sigue:

- Esta caja debe estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales y nacionales.
 - Leviton NO recomienda usar una puerta para cerrar el frente del panel, porque esto restringe que corra el aire a los controles.
 - Si monta varios controles en una caja:
 - La temperatura de ambiente dentro de la caja "DEBE PERMANECER ENTRE" 32°-104° (0°- 40° C).
 - Si NO lo monta en una caja de metal, todas las unidades se "DEBEN" montar en una caja de pared.
 - Para mejorar la disipación del calor de los controles, quite la placa del frente de la unidad.
- Restablezca la corriente con el fusible o interruptor de circuito.
 - ENCIENDA el atenuador.
 - Usando el control del atenuador, verifique que todas las cargas ATENUEN y BRILLEN suavemente y que los focos no oscilen.
 - Si desea monte la placa, alineando las pestañas de atrás de la placa con las ranuras de las aletas en el extensor de energía (**ver Figs. 1A y 1B**). **LA INSTALACION ESTA COMPLETA.**

OPERACION

La operación del PE400 sigue la operación del atenuador (zona) al que está conectado. Para operar el PE400 el atenuador (zona) debe operar como sigue:

ENCENDIDO: ENCIENDE el atenuador (zona).

APAGADO: APAGA el atenuador (zona).

ATENUADO: Ajusta el nivel de ATENUACIÓN (zona).

BRILLO: Ajusta el nivel de BRILLANTEZ (zona).

Interruptor Integrado: Activar el interruptor integrado en el atenuador causa que el PE400 APAGUE su carga controlada.

PRECAUCION: El extensor de energía permanece con energía, pero no activa la carga.

El PE400 tiene un interruptor integrado en el relevador, por lo tanto, la carga se desconectará con el interruptor integrado cuando el atenuador esté APAGADO o se active el control del interruptor integrado en el atenuador.

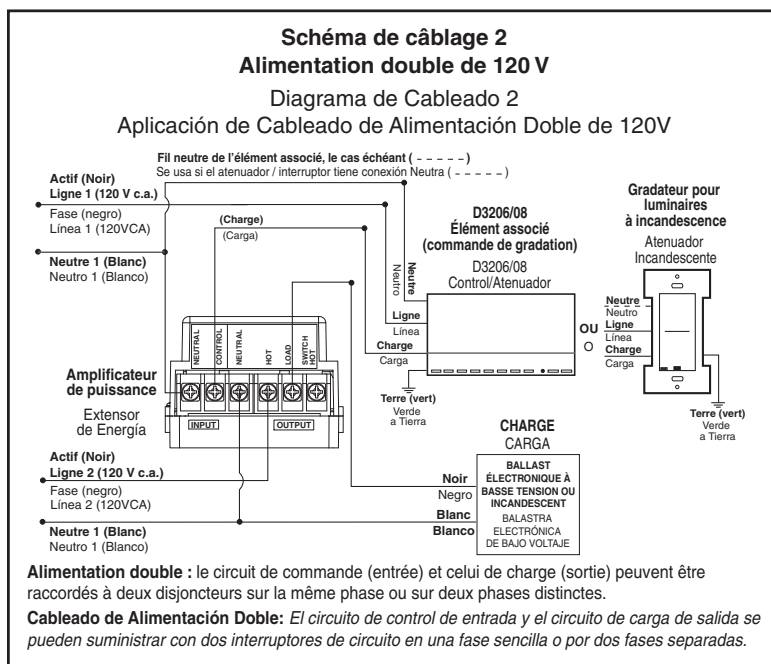
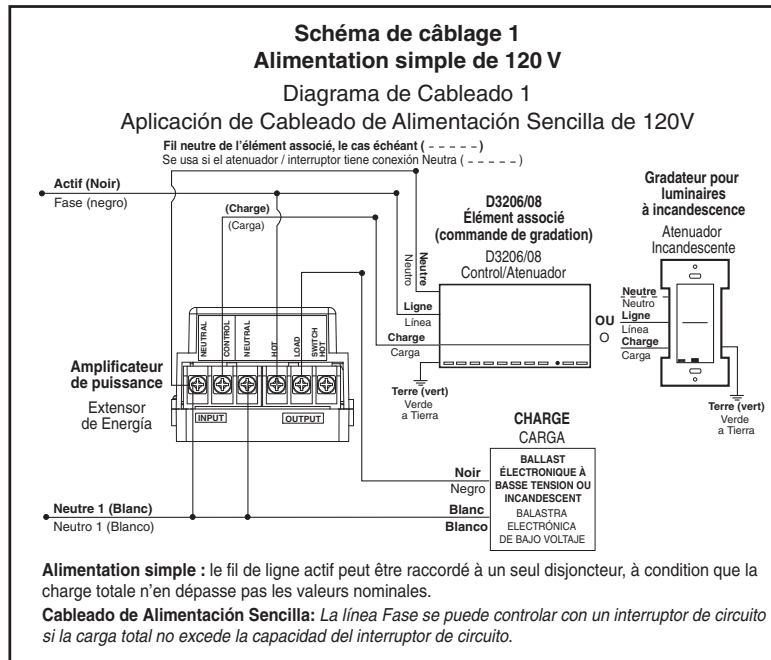
SOLUCION DE PROBLEMAS

- El Extensor de Energía no tiene energía
 - El interruptor de circuito está APAGADO.
 - Los conductores de energía no están conectados apropiadamente.
- La carga no ENCIENDE, pero el Extensor de Energía tiene energía
 - El atenuador está APAGADO.
 - El interruptor integrado del atenuador está activado.
 - El atenuador está conectado en un circuito separado y el interruptor de circuito está APAGADO.
 - El atenuador está mal cableado.
- El conductor Neutro del control (del atenuador) no está conectado al par Neutro de la Línea que alimenta al atenuador.

GARANTIA LEVITON POR 2 AÑOS LIMITADA

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de 2 años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal período de 2 años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a **Leviton Manufacturing Co., Inc., Att: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591** Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. **No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular** pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a 2 años. **Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía.** Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al:
1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.)
www.leviton.com



SÓLO PARA MÉXICO (For use in Mexico Only)

POLIZA DE GARANTIA: LEVITON, S. de R.L. de C.V., RFC LEV-920526651, ARISTA 54-A, MEXICO 11270 D.F., MEXICO Tel. 386 00 73. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

- Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
- La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
- El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
- Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
- El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
- En caso de que la presente garantía se extravíara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

SÓLO PARA MÉXICO	
DATOS DEL USUARIO	
NOMBRE: _____	DIRECCION: _____
COL: _____	C.P. _____
CIUDAD: _____	
ESTADO: _____	
TELEFONO: _____	
DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR	
RAZON SOCIAL: _____	PRODUCTO: _____
MARCA: _____	MODELO: _____
NO DE SERIE: _____	
NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____	
DIRECCION: _____	
COL: _____	C.P. _____
CIUDAD: _____	
ESTADO: _____	
TELEFONO: _____	
FECHA DE VENTA: _____	
FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: _____	

